

NOTE :

NOM : _____ **Prénom :** _____

**EXAMENS D'ADMISSION AUX GYMNASSES VAUDOIS
SESSION 2022**

ÉCOLE DE MATURITÉ

BRANCHE : OPTION SPÉCIFIQUE LATIN
SIGLE : EPREUVE EXAMEN
EXAMEN : ÉCRIT

- Durée** : 3 heures
- Matériel autorisé** : Dictionnaire de poche latin-français, non annoté, apporté par le candidat.
- Consignes** :
- Le candidat rédige les réponses à l'encre de façon soignée.
- Les feuilles de brouillon sont remises avec l'épreuve.
- Les feuilles doivent rester agrafées.
- Partie traduction** : ____ / 45 pts
- Partie technique** : ____ / 30 pts
- Total max points** : 75 pts
- Pondération** : **partie technique : 40 % et partie traduction : 60 % de la note finale**

VERSION

Exercice 1. Traduisez le texte latin ci-dessous.

Tous les mots inconnus sont donnés en note.

Les mots suivis du signe ° sont des mots dont le sens est transparent.

Les crimes de Médée

Le roi de Iolcos, Pélias, a confié à Jason une tâche quasiment impossible : lui ramener la fabuleuse Toison d'or, appartenant au roi Aïétès de Colchide. Jason, en compagnie de ses fidèles compagnons « les Argonautes », embarque pour cette périlleuse aventure sur le navire Argo et se rend en Colchide.

Après s'être emparé de la Toison d'or, Jason s'enfuit de Colchide avec la fille du roi Aïétès, la magicienne Médée. Mais le destin allait lui réserver un sort funeste...

Ut Aeetes¹ accepit Medeam² cum Iasone³ fugisse, Absyrtum⁴ filium cum militibus armatis⁵ in nave misit, nam eos interficere voluit. Absyrti⁴ classis velocior⁶ quam Iasonis³ erat. Absyrto⁴ in Iasonis³ navem ascenso⁷, Medea² fratrem ipsum interfecit et corporis partes in mare jecit. Tandem Iason³ Medeaque² Iolcum⁸ redierunt.

¹ Aeetes, -ae, m.

² Medea, -ae, f.

³ Iason, Iasonis, m.

⁴ Absyrtus, -i, m.

⁵ armo, -as, -are, -avi, -atum

⁶ velox, -ocis 3g.

⁷ ascendo, -is, -ere, -di, -sum

⁸ Iolcus, -i, f.

: Aïétès (roi de Colchide)

: Médée (fille d'Aïétès)

: Jason

: Absyrtos (fils d'Aïétès)

: armer

: rapide

: monter

: Iolcos (ville de Grèce, patrie de Jason)

Cum Iason³ tot pericula Peliae⁹ jussu¹⁰ adiisset, cogitare¹¹ coepit quomodo¹² eum facile interficere posset¹³. Medea² promisit¹⁴ se hoc facturam esse¹⁵. Ipsa ad Peliae⁹ filias iit et dixit se patrem earum ex sene in juvenem mutare posse. Tum mortuum¹⁶ arietem¹⁷ in aenum¹⁸ jecit et pulcherrimus agnus¹⁹ brevi tempore ex aeno¹⁸ exiit. Tum Peliae⁹ filiae, patre suo interfecto, eum in aenum¹⁰ jecerunt, sed nihil accidit²⁰.

Après la mort de Pélías, Médée et Jason eurent deux fils et tout semblait aller pour le mieux. Jusqu'au moment où Jason rencontra une autre femme, Glaucé, et la prit pour épouse. Médée laissa alors parler sa colère !

Iasoni³, tam forti et nobili adulescenti, objiciebatur²¹ conjugem suam crudelem et pessimam esse. Tum Iason³ Glaucem²², regis Corinthi²³ filiam, uxorem duxit. Iratissima Medea² effecit ut Iasonis³ nova uxor ab acribus venenis²⁴ occideretur.

D'après Hygin, *Fables*, XXIV-XXV

...../ 45 pts

| | |
|--|---|
| ⁹ Pelias, -ae, m. | : Pélías (roi de Iolcos) |
| ¹⁰ jussu (+ génitif) | : sur l'ordre de |
| ¹¹ cogito, -as, -are, -avi, -atum | : réfléchir à, penser à |
| ¹² quomodo | : comment |
| ¹³ posset | : traduire ce subjonctif imparfait par un imparfait |
| ¹⁴ promitto, -is, -ere, -misi, -missum (+ prop. inf.) | : promettre que |
| ¹⁵ facturam esse (infinitif futur) | : ferait |
| ¹⁶ mortuus, -a, -um | : mort |
| ¹⁷ aries, arietis, m. | : le bélier |
| ¹⁸ aenum, -i, n. | : le chaudron |
| ¹⁹ agnus, -i, m. | : l'agneau |
| ²⁰ accido, -is, -ere, -cidi, - | : arriver (= se passer) |
| ²¹ objicio, -is, -ere, -jeci, jectum (+ datif) | : reprocher à quelqu'un |
| ²² Glauce, -es, f. | : Glaucé (épouse de Jason) |
| ²³ Corinthus, -i, f. | : Corinthe (ville de Grèce) |
| ²⁴ venenum, -i, n. | : le poison |

GRAMMAIRE

Exercice 2. Traduisez les formes verbales ci-dessous. Ne donnez qu'une seule réponse par forme verbale. Suivez l'exemple donné.

| | | | |
|----|----------------|---|----------|
| a/ | amas | : | tu aimes |
| b/ | vixerant | : | _____ |
| c/ | transibimus | : | _____ |
| d/ | vertisti | : | _____ |
| e/ | perdetur | : | _____ |
| f/ | ostenti erant | : | _____ |
| g/ | mavult | : | _____ |
| h/ | capiebas | : | _____ |
| i/ | reprehenduntur | : | _____ |
| j/ | potuero | : | _____ |
| k/ | sciemus | : | _____ |

...../ 10 pts

Exercice 3. Les formes verbales ci-dessous sont toutes au subjonctif.

Indiquez leur voix, leur temps et leur personne. Suivez l'exemple donné.

| | Voix | Temps | Personne |
|------------------|-------------|--------------|-----------------|
| capiat | actif | présent | il |
| mutatae essemus | | | |
| tulerit | | | |
| vocemur | | | |
| moveritis | | | |
| exspectavissetis | | | |
| nolis | | | |
| interfecta sim | | | |
| deberemini | | | |
| fingeres | | | |
| defendaris | | | |

...../ 10 pts

Exercice 4. Mettez les groupes nominaux ci-dessous au cas demandé.

Suivez l'exemple donné.

-
- a/ fortis dominus (accusatif singulier) : fortem dominum
b/ doctor civis (génitif singulier) : _____
c/ hic senatus (datif singulier) : _____
d/ alius dies (ablatif pluriel) : _____
e/ ferox tempus (accusatif singulier) : _____
f/ altum templum (datif pluriel) : _____

...../ 5 pts

Exercice 5. Indiquez le(s) cas des groupes nominaux ci-dessous. S'il y a plusieurs possibilités, indiquez-les toutes. Suivez l'exemple donné.

-
- a/ pulchra rosa : nominatif singulier / vocatif singulier /
ablatif singulier
b/ miserarum rerum : _____
c/ saeve consul : _____
d/ fortibus manibus : _____
e/ forti domino : _____
f/ pulchrum os : _____
g/ ferocis oculi : _____

...../ 5 pts